

Neerlegging-Dépôt: 20/12/2007
Regist.-Enregistr.: 17/01/2008
N°: 86374/CO/326

**Paritair Comité voor het gas- en elektriciteits-
bedrijf**

**Commission paritaire de l'industrie du gaz et de
l'électricité**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van
29 november 2007*

*Convention collective de travail du
29 novembre 2007*

Sociale **programmatie** voor de personeelsleden op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2004 van toepassing is, met betrekking tot de waarborg van rechten van de werknemers van de bedrijfstak elektriciteit en gas in dienst op 31 december 2001

Programmation sociale pour les membres du personnel auxquels s'applique la convention collective de travail du 2 décembre 2004 relative à la garantie des droits des travailleurs de la branche d'activité électricité et gaz en service au 31 décembre 2001

Hoofdstuk 1 - Toepassingsgebied

Chapitre 1^{er} - Champ d'application

Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de gebaremiseerde personeelsleden, op wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2004 van toepassing is, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, betreffende de waarborg van rechten van de werknemers van de bedrijfstak elektriciteit en gas in dienst op 31 december 2001.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail, est d'application au personnel barémisé à qui s'applique la convention collective de travail du 2 décembre 2004, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative à la garantie des droits des travailleurs de la branche d'activité électricité et gaz en service au 31 décembre 2001.

Hoofdstuk 2 - Begrippen en definities

Chapitre 2 - Notions et définitions

Art. 2 Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder:

Art. 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par :

"gebaremiseerde **werknemer**", de werknemer

« **travailleur barémisé** », le travailleur

- a) aangeworven **vóór** 1 januari 2002 bij:
- bedrijven ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf vóór 1 januari 2004;
 - bedrijven, ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, die voortkomen uit de hiervoor genoemde bedrijven;

- a) engagé avant le 1^{er} janvier 2002 auprès :
- des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité avant le 1^{er} janvier 2004;
 - des entreprises, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, qui émanent des entreprises citées ci-devant ;

- bedrijven, ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf die personeel **overnemen**, op basis van de collectieve arbeidsovereenkomst n° 32bis van 7 juni 1985, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, **betreffende** de waarborg van rechten van de **werknemers in geval** van verandering van werkgever wegens een conventionele transfer van de onderneming en die de rechten regelt van de werknemers die overgenomen worden in geval van overname van het actief na faillissement of **gerechtelijk** concordaat door **afstand** van het actief;

b) aangeworven tussen 1 **juli** 2000 en 31 **december** 2003 bij:

- de onderneming SPE;
- een onderneming, ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het gas en elektriciteitsbedrijf, en die voortkomt uit de onderneming SPE;
- een onderneming, ressorterend onder de bevoegdheid van het **Paritair** Comité voor het gas en elektriciteitsbedrijf, die, op basis van de **voormelde** collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis personeel van SPE heeft overgenomen;

c) **enkel** voor hoofdstuk 3 "Pensioen, invaliditeit, overlijden", de hierboven onder **punt b** hernomen werknemers en op wie een bijzonder pensioenstelsel voorzien in de op ondernemingsvlak afgesloten collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2006, niet van toepassing is;

d) enkel voor hoofdstuk 3 "Pensioen, invaliditeit, overlijden", de werknemers met een contract van onbepaalde duur op 31 augustus 2006 in de intercommunale Sibelga en getransfereerd op 1 **september** 2006 of **later** naar de **firma** Brussels Network Operations;

- des entreprises, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, qui, sur base de la convention collective de travail n° 32bis du 7 juin 1985, conclue au sein du Conseil national du travail, concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite ou concordat judiciaire par abandon d'actif, ont repris du personnel ;

b) engagé entre le 1^{er} juillet 2000 et le 31 décembre 2003 auprès :

- de l'entreprise SPE ;
- d'une entreprise, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, qui émane de l'entreprise SPE ;
- d'une entreprise, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, qui, sur base de la convention collective de travail n° 32bis précitée a repris du personnel de la SPE;

c) uniquement pour l'application du chapitre 3 « Pension, invalidité, décès », les travailleurs repris au point b ci-dessus et à qui ne s'applique pas par la convention collective d'entreprise du 29 novembre 2006 un régime de pension spécifique;

d) uniquement pour le chapitre 3 « Pension, invalidité, décès », les travailleurs sous contrat de travail à durée indéterminée au 31 août 2006 dans l'intercommunale Sibelga et transféré au 1er septembre 2006 ou ultérieurement auprès de l'entreprise Brussels Network **Operations** ;



e) **enkel** voor de afdelingen 5 "Eémalige sociale toelage", 7 "Migratie Pensiobel naar Elgabel", 8 "Omzetting van de renten in kapitaal" en 9 "Omkeerbaarheid en indexering van de renten" van Hoofdstuk 3 "Pensioenen, invaliditeit, overlijden", ook ex-werknemers begunstigden van een pensioenaanvulling alsook hun rechthebbenden;

f) enkel voor hoofdstuk 3 "Pensioen, invaliditeit, overlijden", de actieve werknemer en de wezen. **Is** gelijkgesteld aan actieve werknemer:

- o de werknemer in waarborg van inkomen 1^e en 2^e jaar of in "invaliditeit" (vanaf het 3de jaar arbeidongeschiktheid)
- o de werknemer in vervroegd vertrek

"onderneming": de juridische entiteit

"CAO van 2 december 2004": de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2004, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, betreffende de waarborg van rechten van de werknemers van de bedrijfstak elektriciteit en gas in dienst op 31 december 2001.

"WAP": de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingsstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (Belgisch Staatsblad van 15 mei 2003, erratum, Belgisch Staatsblad van 26 mei 2003).

Hoofdstuk 3 - Pensioen, invaliditeit, overlijden

Afdeling 1 - Specifieke definities

Art. 3. De factoren:

- T,
- " T_{prest1} ,
- T_{prest2} ,
- tpm,
- n,
- PI_{AMI}
- PI_{AT}

e) uniquement pour les sections 5 « Allocation sociale unique », 7 « Migration Pensiobel vers Elgabel », 8 « Conversion des rentes en capital » et 9 « Réversibilité et indexation des rentes » du Chapitre 3 « Pension, invalidité, décès », également les ex travailleurs bénéficiaires d'un complément de retraite ainsi que leurs ayants droit ;

f) uniquement pour le chapitre 3 « Pension, invalidité, décès », le travailleur actif et les orphelins. Est assimilé au travailleur actif :

- o le travailleur en garantie de ressources 1^{ère} et 2^{ème} année ou en « invalidité » (à partir de la 3^{ème} année d'incapacité de travail)
- o le travailleur en départ anticipé

« entreprise » : l'entité juridique.

« CCT du 2 décembre 2004 » : la convention collective de travail du 2 décembre 2004, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative à la garantie des droits des travailleurs de la branche d'activité électricité et gaz en service au 31 décembre 2001.

« LPC » : la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (Moniteur belge du 15 mai 2003, erratum, Moniteur belge du 26 mai 2003).

Chapitre 3 - Pension, invalidité, décès

Section 1 — Définitions spécifiques

Art. 3. Les facteurs :

- T,
- " $T_{prest 1}$,
- " T_{pres2} ,
- tpm,
- n,
- PI_{AMI}
- PI_{AT}

specifiek voor hoofdstuk 3, worden gedefinieerd in artikels 2.2 en 9 van het **reglement** bijgevoegd aan de coUectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2007 betreffende de aanvullende pensioenen in het kapitaalstelsel "vaste prestaties" voor de **werknemers** op wie de coUectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2004 van toepassing is, **gesloten** in de schoot van het Paritair Comité voor het Gas- en Elektriciteitsbedrijf, met betrekking **tot** de waarborg van de rechten van de werknemers van de bedrijfstak gas- en elektriciteit, in dienst op 31 december 2001.

Afdeling 2 -Aanvullende rustpensioenen

Art. 4. § 1. De formule van het aanvullend pensioen van kracht in toepassing van de coUectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 2007 en 8 november 2007 betreffende de coördinatie en wijziging van de coUectieve arbeidsovereenkomsten van 30 juni 2005 betreffende de aanvullende pensioenen voor de gebaremiseerde werknemers op wie de waarborg coUectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2004 van toepassing is en van 15 december 2005 betreffende de wijziging van de coUectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2005 betreffende de aanvullende pensioenen voor de gebaremiseerde werknemers op wie de waarborg coUectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2004 van toepassing wordt vervangen door een nieuwe formule **omschreven** in de coUectieve arbeidsovereenkomst betreffende de aanvullende pensioenen in het kapitaalstelsel "vaste prestaties" voor de gebaremiseerde werknemers van de sector gas en elektriciteit, ondertekend op **datum** van huidige overeenkomst.

§ 2. Voor het pensioenplan Elgabel is zij **als volgt** samengesteld:

- o toepassing van een **coëfficiënt** van 2,7 op het jaarloon, geplafonneerd **tot** het bedrag van 43 000 EUR op 1 januari 2006 (index basis 2004 = 102,66), jaarlijks geïndexeerd op 1 **juli** volgens de gemiddelde **viermaandelijke** gezondheidsindex basis 2004 van 1 januari, **genaamd** $T_{\text{prest 1}}$. Voor een effectief vertrek **vóór** 1 juli wordt deze berekening op het moment van vertrek toegepast,

spécifiques au chapitre 3 sont définis aux articles 2.2 et 9 du règlement annexé à la convention collective de travail du 29 novembre 2007 concernant les pensions complémentaires en régime de capital « prestations définies » pour les travailleurs auxquels s'applique la convention collective de travail du 2 décembre 2004, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative à la garantie des droits des travailleurs de la branche d'activité électricité et gaz en service au 31 décembre 2001.

Section 2 - Pensions de retraite complémentaires

Art. 4. § 1. La formule de pension de retraite complémentaire en vigueur de par la convention collective de travail des 8 février 2007 et 8 novembre 2007 relative à la coordination et modification des conventions collectives de travail des 30 juin 2005 relative aux pensions complémentaires pour les travailleurs barémisés auxquels la convention collective de travail de garantie du 2 décembre 2004 s'applique et 15 décembre 2005 relative à la modification de la convention collective de travail du 30 juin 2005 relative aux pensions complémentaires pour les travailleurs barémisés auxquels la convention collective de travail de garantie du 2 décembre 2004 s'applique est remplacée par une nouvelle formule décrite dans la convention collective de travail concernant les pensions complémentaires en régime de capital « prestations définies » pour les travailleurs barémisés du secteur du gaz et de l'électricité, signée à la date de la présente convention.

§ 2. Pour le plan de pension Elgabel elle est constituée comme suit :

- o application d'un coefficient de 2,7 sur le traitement annuel, plafonné au montant de 43 000 EUR au 1^{er} janvier 2006 (index base 2004 = 102,66), indexé au 1^{er} juillet de chaque année selon l'indice santé quadrimestriel moyen base 2004 du 1^{er} janvier appelé $T_{\text{prest 1}}$. Pour un départ effectif avant le 1^{er} juillet, ce calcul s'applique au moment du départ,



- o toepassing van een **coëfficiënt** van 9,6 op het jaarloon boven het plafond $T_{prest 1}$ (genaamd $T_{prest 2}$),
- o toepassing van een **coëfficiënt** van gemiddeld deeltijds werk (tpm),
- o toepassing van de pensioenanciënniteit (n).

- o application d'un coefficient de 9,6 sur le traitement annuel au-delà du plafond $T_{prest 1}$ (appelé $T_{prest 2}$),
- o application du coefficient de temps partiel moyen (tpm),
- o application de l'ancienneté pension (n).

§ 3. Voor het pensioenplan "Pensiobel", is zij aangepast **als volgt**:

§ 3. Pour le plan de pension « Pensiobel », elle est adaptée comme suit :

- o toepassing van een **coëfficiënt** van 2,6 op het jaarloon geplafonneerd tot het bedrag van 43 000 EUR op 1 januari 2006 (index basis 2004 = 102,66), jaarlijks **geïndexeerd** op 1 juli volgens de gemiddelde **viermaandelijke** gezondheidsindex basis 2004 van 1 januari, genaamd $T_{prest 1}$. Voor een effectief vertrek vóór 1 juli wordt deze berekening op het moment van vertrek toegepast,
- o toepassing van een **coëfficiënt** van 9,2 op het jaarloon boven het plafond $T_{prest 1}$ (genaamd $T_{prest 2}$),
- o toepassing van de **coëfficiënt** van gemiddeld deeltijds werk (tpm),
- o toepassing van de pensioenanciënniteit (n).

- o application d'un coefficient de 2,6 sur le traitement annuel plafonné au montant de 43 000 EUR au 1er janvier 2006 (index base 2004 = 102,66), indexé au 1er juillet de chaque année selon l'indice santé quadrimestriel moyen base 2004 du 1er janvier appelé $T_{prest 1}$. Pour un départ effectif avant le 1er juillet, ce calcul s'applique au moment du départ,
- o application d'un coefficient de 9,2 sur le traitement annuel au-delà du plafond $T_{prest 1}$ (appelé $T_{prest 2}$),
- o application du coefficient de temps partiel moyen (tpm),
- o application de l'ancienneté pension (n).

Art. 5. Het jaarloon dat gebruikt wordt voor de berekening van de formules, beschreven in artikel 4, is op dezelfde wijze samengesteld als deze in de pensioenformule van toepassing vóór de invoering van deze overeenkomst ("basis pensioen").

Art. 5. Le traitement annuel utilisé pour le calcul des formules décrites à l'article 4 est composé de la même manière que dans la formule de pension applicable avant l'entrée en vigueur de la présente convention (« base pension »).

Er wordt echter afgeweken van het algemeen principe van indexering van het **loon** in aanmerking genomen **om** het kapitaal te bepalen in functie van de index bereikt in de **vertrekmaand**, ten voordele van de index van januari van het vertrekjaar, vermeerderd met 1 **pct.**

Il est toutefois dérogé au principe général de l'indexation du traitement pris en considération pour déterminer le capital en fonction de l'index atteint lors du mois de départ au profit de l'index de janvier de l'année de départ majoré de 1 **p.c.**

Art. 6. Een vrijwaringsclausule van 100 **pct.** wordt op het huidig kapitaal op 60 jaar toegepast.

Art. 6. Une clause de sauvegarde de 100 p.c. est appliquée sur le capital actuel à 60 ans.

In geval van aanwending, wordt deze vrijwaringsclausule uitgedrukt in een vermeerdering van de pensioenanciënniteit, uitgedrukt in aantal jaren en maanden (afgerond naar de bovenste maand), in het nieuwe plan toe te passen, teneinde het equivalent van het oude plan op de invoeringsdatum van het nieuwe plan te bereiken.

Art. 7. Een vrijwaringsclausule van 101 pct. wordt op de oude berekening van het kapitaal geprojecteerd op 60 jaar toegepast.

In geval van aanwending, wordt deze vrijwaringsclausule uitgedrukt in een vermeerdering van de pensioenanciënniteit, uitgedrukt in aantal jaren en maanden (afgerond naar de bovenste maand), in het nieuwe plan toe te passen, teneinde het equivalent van het oude plan op de invoeringsdatum van het nieuwe plan, vermeerderd met 1 pct. te bereiken.

Art. 8. In voortkomend geval wordt de hoogste van beide vrijwaringsclausules, hernomen in artikelen 6 en 7, toegekend. Het individuele resultaat van deze vrijwaringsclausule wordt vermeld op het simulatiedocument dat aan de werknemer wordt overhandigd ter gelegenheid van de invoering van het nieuwe plan en wordt centraal gestockeerd conform artikel 16 van deze overeenkomst.

Art. 9. De berekening van het geprojecteerde kapitaal vermeld in artikel 7 houdt rekening van de volgende hypothesen:

ffi. Voor de wedden:

- o de lonen geprojecteerd met een loonsstijging van 3 pct. per jaar - hierin begrepen de indexering geëvalueerd op 2 pct. per jaar, de **baremi-sche anciënniteitsverhogingen** en de promoties - tot en met 49 jaar,
- o de lonen geprojecteerd met een loonsstijging van 2 pct. (die de indexering betekent) per jaar, dit vanaf 50 jaar.

En cas d'application, cette clause de sauvegarde s'exprime en une majoration de l'ancienneté pension exprimée en nombre d'années et de mois (arrondi au mois supérieur) à appliquer dans le nouveau plan afin d'atteindre l'équivalent de l'ancien plan à la date de l'introduction du nouveau plan.

Art. 7. Une clause de sauvegarde de 101 p.c. est appliquée sur l'ancien calcul du capital projeté à 60 ans.

En cas d'application, cette clause de sauvegarde s'exprime en une majoration de l'ancienneté pension exprimée en nombre d'années et de mois (arrondi au mois supérieur) à appliquer dans le nouveau plan afin d'atteindre l'équivalent de l'ancien plan à la date de l'introduction du nouveau plan, augmenté de 1 p.c.

Art. 8. Le cas échéant, la plus élevée des deux clauses de sauvegarde, reprises aux articles 6 et 7, est octroyée. Le résultat individuel de cette clause de sauvegarde figure sur le document de simulation remis au travailleur à l'occasion de l'introduction du nouveau plan et est stocké centralement conformément à l'article 16 de la présente convention.

Art. 9. Le calcul du capital projeté mentionné à l'article 7 tient compte des hypothèses suivantes :

\$1. Pour les salaires:

- o les salaires sont projetés selon une croissance salariale de 3 p.c. par année - en ce compris l'indexation évaluée à 2 p.c. par année, les augmentations barémiques d'ancienneté et les promotions - jusque et y compris 49 ans,
- o les salaires sont projetés selon une croissance salariale de 2 p.c. (représentant l'indexation) par année à partir de 50 ans.

§2. Voor de conventionele wettelijke pensioenen:

- o Zijn als lonen in rekening genomen:
 - de verdiende lonen in de sector
 - voor de hersamenstelling van de wedden van de ontbrekende loopbaanjaren worden de regels zoals vermeld in het "Pensioenstatuut", toegepast, te weten:
*“Agenten aangeworven na 31 december 1954:
Voor de agent aangeworven na 31 december 1954, wordt het cijfer van de bezoldigingen voor de buiten de maatschappijen vervulde jaren verkregen door het voorleggen van zijn individuele rekening.
De agent wordt jaarlijks in het bezit van deze rekening gesteld, overeenkomstig art. 28 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers.
Indien niettemin voor deze jaren de nodige vermeldingen ontbreken, neemt men het aanvangsloon toegekend aan de agent bij zijn definitieve aanwerving - rekening houdend met de eventuele plafonds (in het geval van bedienden) en met de vereffeningscoëfficiënten die het loon gedurende elk der in aanmerking genomen jaren hebben beïnvloed.”*
 - Voor de toekomstige lonen: volgens de regel zoals bepaald in '§ 1. Voor de wedden' hierboven vermeld.
- o De coëfficiënten van de herevaluatie alsook de plafonds zijn deze paritair bepaald en worden geprojecteerd met een stijging van 2 pct. indexatie op jaarbasis.
 - o De valorisatieregels zijn deze die toegepast worden door de Rijksdienst voor Pensioenen en aangepast aan de paritaire formule.

Art. 10. Voor wat betreft de aanpassing aan de levensverwachtingstabellen, wordt de coëfficiënt, toegepast op T_{prest} 1, desgevallend op 1 januari 2013 op basis van de levensverwachtingstabellen van het Nationaal Instituut voor de Statistiek aangepast.

§2. Pour les pensions légales conventionnelles:

- o Sont pris en compte comme rémunérations :
 - les rémunérations gagnées dans le secteur
 - pour la reconstitution des salaires des années de carrière manquantes, les règles reprises dans le « Statut Pension », sont appliquées, à savoir :
*« Agents engagés après le 31 décembre 1954 :
Pour l'agent engagé après le 31 décembre 1954, on se procurera les rémunérations des années passées en dehors des sociétés par la production de son compte individuel.
L'agent est mis en possession de ce compte annuellement en conformité à l'article 28 de l'arrêté royal du 24 octobre 1967 relative aux pensions de retrait de de survie pour travailleurs.
Si néanmoins, pour ces années, les mentions nécessaires faisaient défaut, on prendra la rémunération de début allouée à l'agent lors de son engagement définitif, cette rémunération étant prise compte tenu des plafonds éventuels, s'il s'agit d'un employé et, des coefficients de liquidation qui l'ont affectée pendant chacune des années considérées. »*
 - pour les rémunérations futures : selon la règle définie au « § 1. Pour les salaires » repris ci-dessus.
- o les coefficients de réévaluation ainsi que les plafonds sont ceux définis paritairement et sont projetés avec une évolution de 2 p.c. d'indexation par année.
 - o les règles de valorisation sont celles appliquées par l'Office National des Pensions et adaptées à la formule paritaire.

Art. 10. En ce qui concerne l'adaptation aux tables d'espérance de vie, le coefficient appliqué sur T_{prest1} est au 1^{er} janvier 2013, le cas échéant, adapté sur base des tables d'espérance de vie de l'Institut National de Statistiques.

De volgende verhouding wordt toegepast:

- o op de teller, het **gemiddelde** van de levensverwachting (**mannen** en vrouwen) van het jaar 2012,
- o op de **noemer**, het gemiddelde van de levensverwachting (mannen en vrouwen) van het jaar 2005, **namelijk** 8 jaar vroeger dan het jaar dat in **aanmerking** genomen wordt voor de teller.

Art. 11. De **vermenigvuldigingscoëfficiënt** van de factor $T_{prest\ 1}$, **vermeld** in artikel 4, wordt in ieder **geval** slechts herzien door een verhoging met een maximum van 0,3 **pct.** per jaar, hetzij een maximum van $8 \times 0,3 = 2,4$ **pct.**

Het maximum resultaat van omzetting van de vermeerderingscoëfficiënt van factor $T_{prest\ 1}$ zou aldus, voor wat betreft het artikel 4 § 2, worden: $2,7 \times 1,024 = 2,765$.

Art. 12. Een "Paritair Observatorium voor de Pensioenen" wordt opgericht.

Het vergadert op **recurrente** basis, éénmaal per jaar, en dit voor de eerste **maal** in september 2008.

Het observatorium wordt samengesteld **uit** 13 patronale **leden** en 13 syndicale **leden**, te weten 6 leden van het ACV, 6 leden van het ABVV en 1 lid van de ACLVB.

Dit observatorium heeft als doel de observatie van diverse elementen inzake de aanvullende pensioenen, **zoals** de hypothesen over de evolutie van de **lonen**, van de wettelijke pensioenen en de levensverwachtingstabellen. Deze observaties zullen desgevallend naar een herziening van de parameters leiden.

Art. 13. Het observatorium gaat, op basis van een steekproef - paritair te bepalen **vóór** 28 februari 2008 - na of de vrijwaringsclausule **bepaald** in artikel 7 op basis van de hypothesen vermeld in artikel 9, gerespecteerd wordt, t.t.z. of de verbetering van 1 **pct.** bereikt werd met de **werkelijke** inflatie en de werkelijke loonsstijging.

Le rapport suivant est appliqué :

- o au numérateur, la moyenne de l'espérance de vie (hommes et femmes) de l'année 2012,
- o au dénominateur, la moyenne de l'espérance de vie (hommes et femmes) de l'année 2005, à savoir 8 ans plus tôt que l'année prise en considération au numérateur.

Art. 11. Le coefficient multiplicateur du facteur $T_{prest\ 1}$ repris à l'article 4 n'est en tout état de cause revu à la hausse qu'avec un maximum de 0,3 **p.c.** par an, soit un maximum de $8 \times 0,3 = 2,4$ p.c.

Le résultat maximum de conversion du coefficient multiplicateur du facteur $T_{prest\ 1}$ serait alors, pour ce qui concerne l'article 4 § 2 de : $2,7 \times 1,024 = 2,765$.

Art. 12. Un « Observatoire Paritaire des Pensions » est constitué.

Il se réunit de manière récurrente, une fois par an, et pour la 1^{ère} fois en septembre 2008.

L'observatoire est composé de 13 membres patronaux et de 13 membres syndicaux, à savoir 6 membres de la CSC, 6 membres de la FGTB et 1 membre de la CGSLB.

Cet observatoire a pour objet l'observation de divers éléments en matière de pensions complémentaires tels que les hypothèses d'évolution salariale et de pensions légales et les tables d'espérance de vie. Ces observations mèneront le cas échéant à une révision des paramètres.

Art. 13. L'observatoire vérifie sur base d'un échantillon - à déterminer paritairement avant le 28 février 2008 - si la clause de sauvegarde définie à l'article 7 sur base des hypothèses reprises à l'article 9 est respectée, c'est à dire si l'amélioration de 1 p.c. est atteinte avec l'indexation réelle et la croissance salariale réelle.

Deze observaties **zullen** desgevallend leiden **tot** een herziening van de parameters.

Art. 14. De steekproef, vermeld in artikel 13, is samengesteld uit **gebaremiseerde** werknemers **mannen** en vrouwen verdeeld in de 14 baremaklassen, al of niet **gehuwd** en met een anciënniteit van 10, 20 en 30 jaar. Hypothesen van snelle **loopbaan**evolutie worden eveneens in beschouwing **genomen**.

Art. 15. Het **observatorium** verifieert **tijdens** zijn jaarlijkse vergadering het of de dossier(s) van de werknemers die met pensioen gegaan zijn in de 12 maanden voorafgaand aan de jaarlijkse vergadering, **als** zij dit **individueel** aanvragen, **om** te zien of de nieuwe formule een resultaat geeft dat **minstens** gelijk is aan de oude formule.

Indien dit niet het **geval** is, **zal** de individuele berekening van de **werknemer** gecorrigeerd worden en kan het observatorium desgevallend één of **meerdere** gelijkaardige gevallen toevoegen aan de steekproef.

Art. 16. De stockage van de volgende individuele gegevens wordt centraal georganiseerd vanaf **1 juli 2007**:

- o de anciënniteiten (met inbegrip van de **aparte** stockage van de delta n bij de overgang naar de nieuwe formule),
- o de deeltijdse coëfficiënten (**Tpm**);
- o de **jaarlonen**
- o de paritaire wettelijke pensioenen

Art. 17. Het observatorium verifieert ook berekeningsgevallen voor wezen, weduwen(aren) en inzake het overlijden (eenmalige sociale uitkering).

Art. 18. Deze afdeling heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2007.

Ces observations mèneront le cas échéant à une révision des paramètres.

Art. 14. L'échantillon mentionné à l'article 13 est composé de travailleurs barémisés hommes et femmes répartis dans les 14 classes barémiques, mariés ou non et comptant une ancienneté de 10, 20 et 30 années. Des hypothèses d'évolution rapide de carrière sont également prises en considération.

Art. 15. L'observatoire vérifie lors de sa réunion annuelle, le ou les dossiers des travailleurs partis à la retraite dans les 12 mois précédant la réunion annuelle, lorsqu'il(s) le demande(nt) individuellement, pour voir si la nouvelle formule donne au minimum un résultat égal à l'ancienne formule.

Si tel n'est pas le cas, le calcul individuel du travailleur sera rectifié et l'observatoire peut ajouter, le cas échéant, un ou des cas semblables à l'échantillon.

Art. 16. Le stockage des données individuelles suivantes est organisé centralement à partir de la **date du 1^{er} juillet 2007**:

- o les anciennetés (en ce compris le stockage séparé du delta n du passage à la nouvelle formule),
- o les coefficients temps partiel (Tpm) ;
- o les rémunérations annuelles
- o les pensions légales paritaires.

Art. 17. L'observatoire vérifie également des cas de calculs pour des orphelins, veufs ou veuves et pour ce qui concerne des décès (allocation sociale unique).

Art. 18. Cette section produit ses effets le **1^{er} juillet 2007**.

Afdeling 3 - Overlijden

Art. 19. Ingeval van overlijden van de gebaremi-seerde **werknemer**, wordt aan de rechthebbenden een kapitaal toegekend, waarvan de formule de volgende is:

- o $3 * T * Tpm$ voor de gehuwde **werknemers**, wettelijk **samenwonenden** of partners (partner sedert **meer** dan 1 jaar),
- o $1 * T * Tpm$ voor de andere werknemers

Art. 20. In **geval** van overlijden van de werknemer is een **vrijwaringsclausule** van toepassing op het bedrag van de oude berekening van het kapitaal teneinde de gelijkwaardigheid van het oude plan op de invoeringsdatum van het nieuwe plan te bereiken.

Art. 21. Ingeval van overlijden van de werknemer, wordt per kind een jaarlijkse wezenrente toegekend, ongeacht het aantal kinderen, waarvan de formule de volgende is:

- o $5 \text{ pct.} * T * Tpm$.

Voor **elk** overlijden van een werknemer **vóór** de invoering van huidige afdeling, **zal** de jaarlijkse wezenrente herberekend worden, rekening **houdend** met de principes **zoals** bepaald in deze afdeling.

Art. 22. In geval van overlijden van de werknemer is een **vrijwaringsclausule** van toepassing op het bedrag van de oude berekening van de wezenrente teneinde de gelijkwaardigheid van het oude plan op de invoeringsdatum van het nieuwe plan te bereiken.

Art. 23. Het jaarloon dat gebruikt wordt voor de berekening van de formules beschreven in artikelen 19 ~~en~~ 21 is op **dezelfde** wijze samengesteld **als** deze in de **pensioenformule** van toepassing **vóór** de invoering van deze overeenkomst ("**basis pensioen**").

Section 3 - Décès

Art. 19. En cas de décès du travailleur **barémisé**, un capital est octroyé aux ayants droit, dont la formule est la suivante :

- o $3 * T * Tpm$ pour les travailleurs mariés, cohabitants légaux ou partenaires (partenaire depuis plus d'un an),
- o $1 * T * Tpm$ pour les autres travailleurs.

Art. 20. Une clause de sauvegarde est d'application sur le montant de l'ancien calcul du capital en cas de décès du travailleur afin d'atteindre l'équivalent de l'ancien plan à la date d'introduction du nouveau plan.

Art. 21. En cas de décès du travailleur, une rente annuelle d'orphelin est octroyée par enfant quel que soit le nombre d'enfants, dont la formule est la suivante :

- o $5 \text{ p.c.} * T * Tpm$.

Pour tout décès du travailleur avant l'entrée en vigueur de la présente section, la rente annuelle d'orphelin sera recalculée en tenant compte des principes définis dans cette section.

Art. 22. Une clause de sauvegarde est d'application sur le montant de l'ancien calcul de la rente d'orphelin en cas de décès du travailleur afin d'atteindre l'équivalent de l'ancien plan à la date d'introduction du nouveau plan.

Art. 23. Le traitement annuel utilisé pour le calcul des formules décrites aux articles 19 et 21 est composé de la même manière que dans la formule de pension applicable avant l'entrée en vigueur de la présente convention (« base pension »).

Er wordt echter afgeweken van het algemeen principe van **indexering** van het **loon** dat in aanmerking wordt **genomen om de overlevingsaanvullingen** te bepalen in functie van de index bereikt in de **maand** van overlijden, ten voordele van de index van januari van het jaar van overlijden, **vermeerderd met 1 pct.**

Art. 24. Deze afdeling heeft uitwerking met ingang van 1 **juli** 2007.

Afdeling 4 - Invaliditeit

Art. 25. Ingeval van invaliditeit van de **gebaremi-**seerde werknemer vanaf 1 juli 2007, wordt vanaf het **3^{de}** jaar werkonbekwaamheid een jaarlijkse rente toegekend volgens volgende formule:

- o voor ziekte of **privé-ongeval** :
62,5 pct. * T - 60 pct. * PI AMI
- o voor arbeidsongeval :
62,5 pct. * T - 60 pct. * PI AT.

Art. 26. Op het bedrag van de oude berekening van de geïndexeerde invaliditeitsrente is een vrijwaringsclausule van toepassing teneinde de gelijkwaardigheid van het oude plan op de invoeringsdatum van het nieuwe plan te bereiken.

Het jaarloon dat gebruikt wordt voor de hierboven beschreven formules is op dezelfde wijze **samengesteld als in de pensioenformule** van toepassing **vóór** de invoering van deze overeenkomst ("basis pensioen").

Er wordt echter afgeweken van het algemeen principe van indexering van het loon in aanmerking genomen om de invaliditeitsaanvulling in functie van de index bereikt in de maand van op invaliditeitstelling, ten voordele van de index van januari van het jaar van op invaliditeitstelling, vermeerderd met 1 pct.

Art. 27. Deze afdeling heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2007.

Afdeling 5 - Eénmalige sociale toelage

Il est toutefois dérogé au principe général de l'indexation du traitement pris en considération pour déterminer les compléments de survie en fonction de l'index atteint lors du mois de décès au profit de l'index de janvier de l'année de décès majoré de 1 p.c.

Art. 24. Cette section produit ses effets le 1^{er} juillet 2007.

Section 4 - Invalidité

Art. 25. En cas d'invalidité du travailleur **barémisé** à partir du 1^{er} juillet 2007, une rente annuelle est octroyée à partir de la **3^{ème}** année d'incapacité de travail selon la formule suivante :

- o pour ce qui est de la maladie ou l'accident vie privée : 62,5 p.c. * T - 60 p.c. * PI AMI
- o pour l'accident du travail : 62,5 p.c. * T - 60 p.c. * PI AT.

Art. 26. Une clause de sauvegarde est d'application sur le montant de l'ancien calcul de la rente d'invalidité indexée afin d'atteindre l'équivalent de l'ancien plan à la date d'introduction du nouveau plan.

Le traitement annuel utilisé pour les formules décrites ci-dessus est composé de la même manière que dans la formule de pension applicable avant l'entrée en vigueur de la présente convention (« base pension »).

Il est toutefois dérogé au principe général de l'indexation du traitement pris en considération pour déterminer le complément d'invalidité en fonction de l'index atteint lors du mois de la mise en invalidité au profit de l'index de janvier de l'année de la mise en invalidité majoré de 1 p.c.

Art. 27. Cette section produit ses effets le 1^{er} juillet 2007.

Section 5 - Allocations sociale unique

Art. 28. De **éénmalige** sociale toelage wordt aan de **werknemer** toegekend, **ofwel bij leven** op datum van zijn wettelijke op pensioenstelling ofwel aan zijn rechthebbende (echtgeno(o)t(e) of wettelijke **samenwonende**) in **geval** van overlijden van de werknemer **vóór** zijn wettelijke op pensioenstelling, overeenkomstig de volgende formule:
 $(5 \text{ pct.} * T_{prest 1} + 7,5 \text{ pCt.} * T_{prest 2}) * \text{tpm}$

De **toekenning** van de hierboven **vermelde** éénmalige sociale toelage is eveneens van toepassing in geval van overlijden van een werknemer reeds gepensioneerd op datum van de toepassing van huidig artikel. De betaling van de toelage wordt in dit geval uitgevoerd bij het overlijden van de **ex-werknemer**.

De financieringswijze van de eenmalige sociale toelage wordt binnen **elk** bedrijf bepaald.

Art. 29. Deze afdeling heeft uitwerking met ingang van **1 juli** 2007.

Afdeling 6 - Heropening Elgabel

Art. 30. De werknemers die geopteerd hadden voor het behoud in het stelsel van rente op exploitatiekosten, genaamd stelsel "B", hebben de mogelijkheid **om** te opteren voor de berekening van het kapitaal pensioen volgens de formule **beschreven** in artikel 4 § 2 "Elgabel" met **financiering** van de back service door de werkgever.

Deze keuze gaat gepaard met een aftrek op het kapitaal van de **bijdragen** die nog **niet** betaald waren op de datum van de optie en van de back service **premie** van de **collectieve** arbeidsovereenkomst van 28 januari 1998 ter bevestiging van de **coUectieve** arbeidsovereenkomst afgesloten op **12 mei** 1997 betreffende de omzetting van het aanvullend **inkomen** in kapitaal bij opruststelling in het **B-stelsel**, beiden gekapitaliseerd aan 5 pct.

Art. 31. Deze afdeling treedt in werking op **1 januari** 2008.

Art. 28. L'allocation sociale unique est octroyée au travailleur en vie à sa prise de pension ou à l'ayant droit (conjoint ou cohabitant légal) en cas de décès du travailleur avant sa prise de pension selon la formule suivante :

$$(5 \text{ p.c.} * T_{prest 1} + 7,5 \text{ p.c.} * T_{prest 2}) * \text{tpm}$$

L'octroi de l'allocation sociale unique reprise ci-avant est également d'application en cas de décès d'un travailleur déjà pensionné à la date d'application du présent article. Le paiement de l'allocation est dans ce cas effectué au moment du décès de l'**ex** travailleur.

Le mode de financement de l'allocation sociale unique est déterminé dans chaque entreprise.

Art. 29. Cette section produit ses effets le **1^{er} juillet** 2007.

Section 6 - Réouverture Elgabel

Art. 30. Les travailleurs actifs qui avaient opté pour le maintien en régime de rente sur frais d'exploitation, dit régime « B » ont la possibilité d'opter pour le calcul du capital pension selon la formule décrite à l'article 4 § 2 « Elgabel » avec financement du back service par l'employeur.

Cette option s'assortit d'une déduction du capital des cotisations non perçues jusqu'à la date de l'option et de la prime back service de la convention collective de travail du 28 janvier 1998 confirmant la convention collective de travail conclue le 12 mai 1997 relative à la conversion du complément de ressources en capital en cas de retraite sous le régime B, toutes deux capitalisées à **5 p.c.**.

Art. 31. Cette section entre en vigueur le **1^{er} janvier** 2008.

Afdeling 7 - Migratie Pensiobel naar Elgabel

Art. 32. Het beheer van de pensioenen, van de gebaremiseerde werknemers, dat thans in het pensioenfonds "Pensiobel" gebeurt, wordt op 1 juli 2007 aan het pensioenfonds "Elgabel" overgedragen.

Art. 33. De **samenstelling** van de raad van bestuur van het pensioenfonds "Elgabel" wordt in die zin herzien, dat de delegatie van het ABVV en de delegatie van het ACV **elk** met één vertegenwoordiger worden vermeerderd.

Art. 34. Deze afdeling heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2007.

Afdeling 8 - Omzetting van de renten in kapitaal

Art. 35. De begunstigden van pensioenrenten of overlevingsrenten (ex werknemers of weduwen/aren van een **werknemer**) voor wie het vertrek met pensioen of het overlijden van de actieve werknemer heeft **plaatsgehad** tussen de 1^e januari 1988 en 31 december 2007, hebben de **mogelijkheid om** te opteren voor een omzetting van hun rente in kapitaal.

Art. 36. De omzettingscoëfficiënten van de rente in kapitaal zijn gebaseerd op deze die toepasbaar zijn in het plan "Pensiobel oud".

Art. 37. De optie voor uitbetaling in kapitaal wordt voorgelegd aan de betrokkenen wanneer zekerheid bestaat over het fiscale **regime**.

Art. 38. Een paritaire technische werkgroep wordt opgericht om de communicatie over de keuzemogelijkheid, omschreven in artikel 35, aan de begunstigden van de pensioenrenten of overlevingsrenten, uit te werken, evenals de te volgen **procedure** om de omzetting te genieten.

Er wordt een authentieke akte door notaris **opgesteld** gevraagd aan de begunstigden van pensioenrenten of overlevingsrenten die hun rente in kapitaal wensen om te zetten. Om de eventuele notarijskosten te dekken, wordt een maximum bedrag van 200 EUR terugbetaald aan de begunstigden van de rente **zoals** omschreven in artikel 35.

Section 7 - Migration Pensiobel vers Elgabel

Art 32. La gestion des pensions des travailleurs barémisés actuellement dans le fonds de pension « Pensiobel » est transférée au 1^{er} juillet 2007 vers le fonds de pension « Elgabel ».

Art. 33. La composition du conseil d'administration du fonds de pension « Elgabel » est revue dans le sens que la délégation de la FGTB et la délégation de la CSC sont augmentées chacune d'un représentant.

Art. 34. Cette section produit ses effets le 1^{er} juillet 2007.

Section 8 - Conversion des rentes en capital

Art. 35. Les bénéficiaires de rentes de retraite ou de survie (ex travailleurs ou veuf/veuve d'un travailleur) pour lesquels le départ en pension ou le décès du travailleur actif a eu lieu entre le 1^{er} janvier 1988 et le 31 décembre 2007 ont la possibilité d'opter pour une conversion en capital de leur rente.

Art. 36. Les coefficients de conversion de la rente en capital sont basés sur ceux applicables dans le plan « Pensiobel ancien ».

Art. 37. L'option de paiement en capital est présentée aux intéressés lorsque la certitude sur le régime fiscal est acquise.

Art. 38. Un groupe de travail paritaire technique est créé pour finaliser la communication à faire aux bénéficiaires de rentes de retraite ou de survie concernant la possibilité d'option décrite à l'article 35, ainsi que la procédure à suivre pour bénéficier de la conversion.

Un acte authentique établi par un notaire est demandé aux bénéficiaires de rente de retraite ou de survie désireux de convertir leur rente en capital. Afin de couvrir les éventuels frais notariaux, un montant maximum de 200 EUR est remboursé aux bénéficiaires de rente tels que décrits à l'article 35.

Art. 39. Deze afdeling heeft uitwerking met ingang van 1 december 2007.

Afdeling 9 - Omkeerbaarheid en indexering van de renten

Art. 40. De omkeerbaarheid wordt forfaitair vastgelegd op 60 pct. van de laatste rente betaald aan de begunstigde.

De jaarlijkse indexeringsformule van de renten, van toepassing vóór de invoering van huidige overeenkomst, wordt vervangen door de toepassing van een indexering op basis van het gemiddelde van het viermaandelijks gezondheidsindexcijfer toepasbaar op de lonen, op de laatst gekende rente.

Deze indexering komt neer op het vermenigvuldigen van de geïndexeerde rente met het gemiddelde van het viermaandelijks gezondheidsindexcijfer van toepassing op de wedden van april van het jaar A (index van maart), en dit resultaat te delen door het gemiddelde van het viermaandelijks gezondheidsindexcijfer die van toepassing was op de wedden van april van het jaar A-1.

Art. 41. Deze nieuwe indexeringswijze wordt elk jaar toegepast en voor de 1^{ste} maal in april 2008 op basis van de rente van maart 2008.

Art. 42. Deze afdeling treedt in werking op 1 januari 2008.

Afdeling 10- Waarborg van inkomsten

Art. 43. Een technische paritaire werkgroep wordt samengesteld met de opdracht om, vóór 31 mei 2008, te onderzoeken in hoeverre rekening gehouden wordt met de werkelijke vergoedingen van de mutualiteit en de verzekering arbeidsongevallen in de berekening van de waarborg van inkomsten van de gebaremiseerde werknemers.

De werkgroep bestudeert eveneens de juridische en fiscale aspecten van het tweede jaar "waarborg van inkomsten".

Art. 39. Cette section produit ses effets le 1^{er} décembre 2007.

Section 9 - Réversibilité et indexation des rentes

Art. 40. La réversibilité est fixée forfaitairement à 60 p.c.de la dernière rente payée au bénéficiaire.

La formule d'indexation des rentes annuelles d'application avant l'entrée en vigueur de la présente convention est remplacée par l'application d'une indexation sur base de l'indice **quadrimestriel** santé applicable aux rémunérations sur la dernière rente connue.

Cette indexation revient à multiplier la rente indexée par l'indice santé applicable aux rémunérations d'avril de l'année A (indice de mars) et diviser ce résultat par l'indice santé applicable aux rémunérations d'avril de l'année A-1.

Art. 41. Ce nouveau mode d'indexation est appliqué chaque année et pour la 1^{ère} fois en avril 2008 sur base de la rente de mars 2008.

Art. 42. Cette section entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Section 10- Garantie de ressources

Art. 43. Un groupe de travail paritaire technique est constitué avec la mission d'examiner pour le 31 mai 2008 la prise en considération des indemnités réelles de mutualité et de l'assurance loi dans le calcul de la garantie de ressources des travailleurs barémisés.

Le groupe de travail examine également les aspects juridiques et fiscaux de la seconde année de « garantie de ressources ».

Hoofdstuk 4 - Koopkracht en geldelijke maatregelen

Art. 44. Een **éénmalige premie** op de sociale programmatie 2007-2008 van 500 tot 600 EUR wordt toegekend aan **alle gebaremiseerde werknemers**, in actieve dienst (met inbegrip van de werknemers in het eerste **jaar** van waarborg van inkomen) en aanwezig

- ofwel op de **datum** van het sluiten van de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst
- ofwel op het einde van de opvolging periode voorzien in artikel 7, al 2.

Deze premie is gebonden aan de resultaten van de onderneming.

Art. 45. Het is de **wil** van de partijen **om** deze premie in te schrijven in het kader van de gemeenschappelijke verklaring van de sociale partners van de "Groep van 10" van 27 september 2007, in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 voor wat betreft de niet **recurrente** resultaatsgebonden voordelen. Hij kadert eveneens in de geest van de premie gebonden aan de dividenden van de onderneming.

Art.46. De resultaten die in aanmerking genomen worden, **moeten** transparant zijn, controleerbaar en collectief; ze worden opgemaakt op basis van een **debat** in de ondernemingsraad **en/of** binnen de scope van het overlegorgaan van het hoogste niveau van het bedrijf **en/of** bij gebreke hieraan, met de syndicale delegatie.

Zij worden bepaald door ondernemingscollectieve **arbeidsovereenkomst** gesloten tussen de werkgever en de vakbonden.

Art. 47. Het paritair akkoord **zoals** omschreven in artikel 6, bepaalt de opvolgingsmethode en de **controle** van de resultaten, evenals in **voorkomend geval**, de groepen van de betrokken werknemers.

De resultaten zullen opgevolgd worden gedurende een **periode** van minimum 6 maanden.

Chapitre 4 - Pouvoir d'achat et dispositions pécuniaires

Art. 44. Une prime unique sur la programmation sociale 2007-2008 de 500 à 600 EUR est accordée à tous les travailleurs barémisés en service actif (y compris les travailleurs en première année de garantie de ressources) et présents

- ou à la date de la conclusion de la présente convention collective de travail
- ou à la fin de la période de suivi prévue à l'article 7, al 2.

Cette prime est liée aux résultats de l'entreprise.

Art. 45. La volonté des parties est d'inscrire cette prime dans le cadre de la déclaration commune des partenaires sociaux du « Groupe des 10 » du 27 septembre 2007, prise en exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008 en ce qui concerne les avantages non-récurrents liés aux résultats ainsi que dans l'esprit de la prime liée aux dividendes de l'entreprise.

Art. 46. Les résultats pris en considération doivent être transparents, contrôlables et collectifs ; ils sont établis sur base d'un débat en conseil d'entreprise et/ou dans l'organe de concertation du niveau le plus élevé dans l'entreprise et/ou à défaut avec la délégation syndicale.

Ils sont établis par convention collective de travail d'entreprise conclue entre l'employeur et les organisations syndicales.

Art. 47. L'accord paritaire tel que défini à l'article 6 définit la méthode de suivi et de contrôle des résultats, ainsi que le cas échéant, les groupes de travailleurs concernés.

Les résultats seront suivis sur une période de minimum 6 mois.

Art. 48. De toekenningsdatum wordt bepaald bij paritair akkoord **zoals** omschreven in artikel 6. De **premie** is betaald op einde van de in artikel 47, al 2, voorziene **periode**, ten vroegste één **maand** na het van kracht worden van de wetgeving en ten laatste op 31 december 2008.

Art. 49. De **regimes** van sociale zekerheid en fiscaliteit van toepassing op deze premie, zijn de specifieke stelsels die het wetboek van belastingen op inkomens en de besluitwet van 28 december 1944 **betreffende** de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de hoger genoemde besluitwet van 28 december 1944 instellen voor dit type van voordelen gebonden aan de resultaten.

Art 50. Deze premie wordt pro rata temporis aan de gebaremiseerde deeltijdse **werknemers** toegekend.

Hoofdstuk 5 - Gezondheidszorgen

Art. 51. In de mate dat zij recht geven op een tegemoetkoming van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector van het medische stelsel van de gezondheidszorgen voor de (actieve en niet actieve) werknemers, geven, vanaf 1 januari 2008, **alle** prestaties die plaatsvinden buiten **elke** hospitalisatie recht op een aanvullende tegemoetkoming van de werkgever. De prestaties van ambulante gezondheidszorgen in **pre- en post-hospitalisatie** worden terugbetaald in het **raam** van de hospitalisatieverzekering.

Art. 52. Deze tegemoetkoming bestaat uit het **verschil** tussen de gemaakte kosten voor dewelke er een wettelijke tegemoetkoming is en het bedrag van de wettelijke tegemoetkoming. Deze tegemoetkoming is voor iedere prestatie in principe **gelijk** aan 100 **pct.** van dit verschil **maar** is beperkt tot tweemaal het bedrag van de wettelijke tegemoetkoming, **vóór** toepassing van de vrijstelling.

Art. 48. La date d'octroi est déterminée par l'accord paritaire tel que défini à l'article 6. La prime est payée, à l'issue de la période prévue à l'article 47, al 2, au plus tôt un mois après la date d'entrée en vigueur de la législation et au plus tard le 31 décembre 2008.

Art. 49. Les régimes de sécurité sociale et fiscal applicables à cette prime sont les régimes spécifiques que le code des impôts sur les revenus et l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et l'arrêté royal du 28 novembre 1969 exécutant la loi du 27 juin 1969 révisant l'**arrêté-loi** du 27 juin 1944, précité établissent pour ce type d'avantages liés aux résultats.

Art 50. Cette prime est accordée pro rata temporis aux travailleurs barémisés à temps partiel.

Chapitre 5 - Soins de santé

Art. 51. Dans la mesure où ils donnent droit à une intervention de l'assurance maladie et invalidité, secteur du régime médical des soins de santé pour les travailleurs (actifs et non actifs), toutes les prestations ayant lieu en dehors de toute hospitalisation donnent lieu, à partir du 1er janvier 2008, à une intervention complémentaire de l'employeur. Les prestations de soins de santé ambulatoires en pré et post hospitalisation sont remboursées dans le cadre de l'assurance hospitalisation.

Art. 52. Cette intervention représente la différence entre les frais encourus pour lesquels il y a une intervention légale et le montant de l'intervention légale. Cette intervention est égale en principe à 100 **p.c.** de cette différence, mais est limitée à deux fois le montant de l'intervention légale pour toute prestation et ce, avant application de la franchise.

Art. 53. Vanaf 1 januari 2008 wordt de uitbreiding van de definitie van begunstigden voorzien in artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 2004, gesloten in het **Paritair Comité** voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, **betreffende** de sociale programmatie voor de personeelsleden voor wie de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 december 2003 betreffende de waarborg van de rechten van de **werknemers** van de bedrijfstak elektriciteit en gas in dienst op 31 december 2001 van toepassing is, ook op niet-actieve werknemers van toepassing.

Hoofdstuk 6 - Arbeidsorganisatie

Art. 54. Een paritaire werkgroep wordt desgevallend binnen de bedrijven opgericht, **om** de problematiek van het werken in de eigen regio van de **werknemer** te behandelen. De werkgroep bestudeert tegen **31 mei 2008** deze problematiek in het **raam** van een evenwicht tussen een efficiënt functioneren van de diensten, veiligheid en privé **leven**.

Art. 55. Een paritaire werkgroep wordt op sectoraal niveau opgericht om de mogelijke pistes **inzake** de kleine flexibiliteit te analyseren. Deze werkgroep **deelt** zijn conclusies aan het paritair comité tegen **31 mei 2008 mee**.

Art. 56. Een paritaire werkgroep wordt desgevallend binnen de bedrijven opgericht, om de problematiek inzake de toekenning van aanvullend verlof om de overlappingstijd van de pauzes te dekken te bestuderen. Deze werkgroep onderzoekt deze problematiek op **pragmatische** wijze tegen **31 mei 2008**.

Hoofdstuk 7 - Tarifaire voordelen

Art. 57. De paritaire sectorale werkgroep die reeds werd samengesteld om de tariefvoordelen te behandelen, wordt gereactiveerd om de huidige problematiek van de berekening en de toekenning van dit voordeel aan de gebaremiseerde werknemers te onderzoeken.

Art. 53. A partir du 1^{er} janvier 2008, l'extension de la définition de bénéficiaire prévue à l'article 14 de la convention collective de travail du 19 février 2004 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, relative à la programmation sociale pour les membres du personnel auxquels s'applique la convention collective de travail du 4 décembre 2003 relative à la garantie des droits des travailleurs de la branche d'activité électricité et gaz en service au 31 décembre 2001 s'applique également aux travailleurs non actifs.

Chapitre 6 - Organisation du travail

Art. 54. Un groupe de travail paritaire est créé le cas échéant dans les entreprises pour traiter la problématique du travail dans la région du travailleur. Le groupe de travail examine cette problématique dans le cadre d'un équilibre entre efficacité dans le fonctionnement des services, sécurité et vie privée **pour le 31 mai 2008**.

Art. 55. Un groupe de travail paritaire est créé au niveau sectoriel pour analyser les pistes possibles en matière de petite flexibilité. Ce groupe de travail rend ses conclusions à la commission paritaire pour le **31 mai 2008**.

Art. 56. Un groupe de travail paritaire est créé le cas échéant dans les entreprises pour traiter la problématique de l'octroi de congé complémentaire pour couvrir le temps de recouvrement des pauses. Ce groupe de travail examine cette problématique de manière pragmatique pour le **31 mai 2008**.

Chapitre 7 - Avantages tarifaires

Art. 57. Le groupe de travail paritaire sectoriel déjà constitué pour traiter les avantages tarifaires est réactivé pour examiner la problématique actuelle du calcul et de l'octroi de cet avantage aux travailleurs barémisés.

Art. 58. Deze werkgroep **deelt** zijn conclusies aan het paritair Comité ten laatste op 30 juni 2008 **mee**. Bij gebrek aan een, op die **datum** globaal **besluit**, hebben de gebaremiseerde werknemers de mogelijkheid **om**, vanaf 1 **juli** 2008, te opteren voor een korting van 30 **pct.** op het totaal bedrag van de jaarlijkse afrekeningen van gas en elektriciteit (**levering**, distributie, transport, toeslagen, enz.).

Hoofdstuk 8 - Vervroegde vertrekken

Art. 59. Een paritaire werkgroep wordt **samgesteld**, met **als doel** de pistes te onderzoeken die uit het "**Generatiepact**" en het "interprofessioneel akkoord 2007-2008" voor wat betreft de **mogelijkheden** van vervroegde vertrekken voor de werknemers die zware beroepen uitoefenen, continudiensten, enz. voortkomen. De werkgroep integreert in zijn reflecties de samenhang met de overdracht van de know-how van de oudere naar de jongere werknemers.

De paritaire werkgroep brengt, ten laatste op 31 **mei** 2008, aan het paritair comité verslag uit.

Hoofdstuk 9 - "Paritair Sociaal Fonds niet-actieven"

Art. 60. Artikel 8, tweede **lid** van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2005 betreffende de sociale programmatie 2005-2006 wordt vervangen als **volgt**:

"Voor de bedrijven die effectief gepensioneerd werknemers hebben, bedraagt de **bijdrage** aan het paritair sociaal fonds « niet-actieven », vanaf 1 januari 2008, per niet-actieve **werknemer** 96 EUR, jaarlijks indexeerbaar.

De paritaire sociale fondsen "niet-actieven" beslissen over de bestemming van deze bedragen, en besteden deze bij voorkeur aan de aanvullingen "gezondheidsbranches" van de sociale zekerheid.

Art. 58. Ce groupe de travail communique ses conclusions à la commission paritaire au plus tard le 30 juin 2008. Sans conclusion globale à cette date, les travailleurs **barémisés** ont la possibilité d'opter à partir du 1er juillet 2008 pour une réduction de 30 **p.c.** sur le montant total des factures de décompte annuelles de gaz et d'électricité (fourniture, distribution, transport, taxes, etc).

Chapitre 8 - Départs anticipés

Art. 59. Un groupe de travail paritaire est constitué avec pour objet l'examen des pistes qui se dégagent du « Pacte des générations » et de l'« accord Interprofessionnel 2007-2008 » en ce qui concerne les possibilités de départs anticipés pour des travailleurs qui effectuent des métiers lourds, des services continus, etc. Le groupe de travail intègre dans ses réflexions le lien avec la transmission des connaissances des anciens travailleurs vers les plus jeunes.

Le groupe de travail fait rapport à la commission paritaire au plus tard le 31 mai 2008.

Chapitre 9 - Fonds social paritaire « non actifs »

Art. 60. L'article 8 deuxième alinéa de la convention collective de travail du 30 juin 2005 relative à la programmation sociale 2005-2006 est remplacé comme suit :

« Pour les entreprises qui ont effectivement des travailleurs pensionnés, la dotation au fonds social paritaire « non-actifs » est, à partir du 1^{er} janvier 2008, de 96 EUR indexables annuellement par travailleur non actif.

Les fonds paritaires sociaux « non-actifs » décident de la destination de ces montants, en privilégiant des compléments aux branches « santé » de la sécurité sociale.

Onder “niet-actief” wordt voor de toepassing van dit artikel verstaan:

- o de gepensioneerden,
- o de werknemers in het stelsel van vervroegde eindeloopbaan,
- o de werknemers in schorsing van hun contract wegens ziekte of ongeval die zich in het 2^{de} jaar waarborg van inkomen of in invaliditeit bevinden,
- o de weduwe(n)aars en (voile) wezen."

Hoofdstuk 10 - Syndicale premie

Art. 61. Voor de jaren 2007 en 2008, wordt de syndicale premie tot 128 EUR verhoogd.

Voor het bepalen van het aantal syndicale mandaten, wordt **enkel** rekening gehouden met de personeelsleden die op basis van het personeelsbestand op 31 maart volgend op de referteperiode **medege-deeld** door de werkgever, nog in actieve dienst zijn.

Hoofdstuk 11 - Geldigheidsduur

Art. 62. **Tenzij** andersluidende bepalingen, wordt deze collectieve arbeidsovereenkomst gesloten voor onbepaalde duur en heeft ze uitwerking met ingang van 1 januari 2007.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan geheel of gedeeltelijk worden opgezegd, door **elk** van de **partijen**, middels een **opzeggingstermijn** van 6 maanden, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité van het gas- en elektriciteitsbedrijf.

Hoofdstuk 12 - Sociale vrede

Art. 63. De ondertekenende partijen bevestigen de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 november 1993 **betreffende** de sociale vrede, de syndicale premie en het syndicaal vormingsfonds, gesloten binnen het Paritair Comité van het gas- en elektriciteitsbedrijf, en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 6 oktober 1999, bekendgemaakt in het Belgisch staatsblad van 3 december 1999.

Par « non actif » on entend pour l'application de cet article :

- o les retraités,
- o les travailleurs en régime anticipé de fin de carrière,
- o les travailleurs en suspension de contrat pour cause de maladie ou accident se trouvant en 2ème année de garantie de ressources ou en invalidité,
- o les veuves, veufs, orphelines et orphelins. »

Chapitre 10 - Prime syndicale

Art. 61. Pour les années 2007 et 2008, la prime syndicale est augmentée à 128 EUR.

Pour la détermination du nombre de mandats syndicaux, il est uniquement tenu compte des membres du personnel encore en service actif, sur la base des effectifs du personnel au 31 mars suivant la période de référence, communiqués par l'employeur.

Chapitre 11 - Durée de validité

Art. 62. Sauf dispositions contraires, cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et produit ses effets le 1er janvier 2007.

La présente convention collective de travail peut être dénoncée, en tout ou partie, par l'une des parties, moyennant le respect d'un délai de préavis de 6 mois, par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité.

Chapitre 12 - Paix sociale

Art. 63. Les parties signataires confirment la convention collective de travail du 17 novembre 1993, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, concernant la paix sociale, la prime syndicale et le fonds de formation syndicale, rendue obligatoire par arrêté royal du 6 octobre 1999, publié au Moniteur belge du 3 décembre 1999.



Paritaire Commentaren
Sociale Programmatie 2007-2008

Werknemers "Waarborg-CAO"

A. Hoofdstuk 3 "Pensioen, Invaliditeit, Overlijden"

1. Berekeningsvoorbeeld van de nieuwe wezenrente

(Geval nr5 : $T = 48.874,83 \text{ EUR}$, $tpm = 1$)

Berekening volgens het oude plan: 2.595 EUR
Berekening volgens de nieuwe formule: 2.444 EUR

Hypothese:

- a) Situatie op 01/07/2007 : 2 kinderen (Arnold, Chloé)
- b) Situatie na 01/07/2007 : 3 kinderen (Arnold, Chloé, Ernest)

WR/kind:

- a) $2 * 2.595 \text{ EUR} = 5.190 \text{ EUR}$
- b) $2 * 2.595 \text{ EUR} + 1 * 2.444 \text{ EUR} = 7.634 \text{ EUR}$

Verdeling van de renten:

De wezenrenten worden opgeteld en de som hiervan wordt in gelijke delen verdeeld onder de wezen.

Arnold, Chloé en Ernest: $7.634 \text{ EUR} / 3 = 2.545 \text{ EUR}$ (identiek bedrag voor de drie kinderen).



Commentaires paritaires
Programmation Sociale 2007-2008

Travailleurs « CCT de Garantie »

A. Chapitre 3 « Pension, Invalidité, Décès »

1. Exemple de calcul de la nouvelle rente d'orphelin

(Cas n° 5 : $\text{€ } 48.874,83 \text{ EUR}$, $tpm = 1$)

Calcul selon l'ancien plan : 2.595 EUR
Calcul selon la nouvelle formule : 2.444 EUR

Hypothèse :

- a) Situation au 01/07/2007 : 2 enfants (Arnold, Chloé)
- b) Situation après le 01/07/2007 : 3 enfants (Arnold, Chloé, Ernest)

RTO/enfant :

- a) $2 * 2.595 \text{ EUR} = 5.190 \text{ EUR}$
- b) $2 * 2.595 \text{ EUR} + 1 * 2.444 \text{ EUR} = 7.634 \text{ EUR}$

Répartition des rentes :

Les rentes d'orphelin sont additionnées et la somme de celles-ci est répartie par part égale entre les orphelins.

Arnold, Chloé et Ernest : $7.634 \text{ EUR} / 3 = 2.545 \text{ EUR}$ (montant identique pour chacun des 3 enfants).

2. Paritair Observatorium van de Pensioenen

Een paritair document zal worden uitgewerkt waarmee de artikels van huidige CAO met betrekking tot het Observatorium van de Pensioenen zullen worden uitgevoerd en het zal ter bekrachtiging van het Paritair Comité worden voorgelegd voor 28.02.2008.

Deze tekst zal volgende punten aansnijden :

- de werking;
- de samenstelling van de steekproef; de steekproef is **equivalent** aan 5% van de betrokken populatie en de 39 gevallen die gediend hebben voor de onderhandeling zijn eveneens inbegrepen;
- het “**beheer**” van de individuele aanvragen;
- het/de invoeringsproces(sen) van zijn onderwerp en **voornamelijk** de wijze waarop de vergelijkende berekening gedaan wordt tussen oud en nieuw pensioenstelsel op het moment van de individuele aanvragen;
- de wijze en de plaats van stockage van de individuele gegevens (anciënniteiten en ondermeer de delta N van de nieuwe formule, deeltijdsen, **lonen** en in het bijzonder de gegevens met betrekking tot het Wettelijk Pensioen);
- de eventuele berekeningen noodzakelijk voor bepaalde **regies**.

2. Observatoire Paritaire des Pensions

Un document paritaire mettant en exécution les articles de la présente CCT afférents à l'Observatoire des Pensions sera élaboré et soumis à entérinement de la Commission paritaire pour le 28.02.2008.

Ce texte abordera notamment les points suivants

- le fonctionnement;
- la composition de l'échantillon; l'échantillon est équivalent à 5% de la population concernée et les 39 cas qui ont servi pour la négociation sont également compris ;
- la "gestion" des demandes individuelles ;
- le(s) processus de mise en œuvre de son objet et notamment la manière de faire le calcul comparatif ancien et nouveau régime de pension lors des demandes individuelles ;
- la manière et le lieu de stockage des données individuelles (anciennetés et notamment le delta N de la nouvelle formule, temps partiels, salaires et particulièrement les données ayant trait à la Pension Légale) ;
- les éventuels calculs nécessaires pour certaines régies.

B. Sociaal Fonds "niet-actieven"

Het sociaal Fonds voor de niet-actieve werknemers was, tot 2007, uit drie verschillende bedragen samengesteld:

- a) 33,48 EUR per niet actieve (gepensioneerden, vervroegd vertrek "einde loopbaan", 2e jaar waarborginkomen, invaliden, weduwen(naars) en wezen),
- b) 10,24 EUR per actieve werknemer,
- c) 32,78 EUR per gepensioneerde, weduwe(naar), wees.

Het totaal van deze bedragen herberekend op de notie van niet-actieve werknemer, betekent 71,18 EUR per niet actieve werknemer.

Om de complexiteit van bedragen, berekend per werknemerscategorie die verschillend zijn te **vermijden**, wordt vanaf 01.01.2008 de jaarlijkse dotatie aan het sociaal fonds van de niet-actieven (Sociaal Fonds 'niet-actieven') gelijk aan: 71 EUR + 25 EUR = 96 EUR (indexeerbaar), per niet actieve (gepensioneerden, vervroegd vertrek "einde loopbaan", 2e jaar van waarborginkomen, invaliden, weduwen(naars) en wezen).

Deze bepaling annuleert en vervangt de bepalingen opgenomen in de vorige CAO's, voor wat de bedragen van de dotaties betreft (CAO Sociale programmatie 2003-2004 en 2005-2006).

De patronale bijdrage aan de sociale fondsen voor de actieve werknemers blijft per actieve werknemer in voltijdse **equivalent** voor de ondernemingen die niet actieve werknemers tellen verminderd met 10 EUR (indexeerbaar) (CAO Sociale programmatie 2005-2006).

B. Fonds social « non actifs »

Le Fonds Social des travailleurs non actifs était, jusque 2007, composé de trois montants différents :

- a) 33,48 EUR par non actif (retraités, départs anticipés, 2^e année de garantie de ressource, invalides, veufs(ves), orphelin(e)s),
- b) 10,24 EUR par travailleur actif,
- c) 32,78 EUR par pensionné, veuf(ve), orphelin(e).

Le total de ces montants recalculé sur la notion de travailleur non-actif représente 71,18 EUR par travailleur non-actif.

Pour éviter la complexité de montants calculés par catégories de travailleurs différentes, la dotation annuelle au fonds social des travailleurs non actifs (Fonds Social 'non actifs') sera, à partir du 01.01.2008, équivalente à 71 EUR + 25 EUR = 96 EUR (indexables), par non actif (retraités, départs anticipés, 2^e année de garantie de ressource, invalides, veufs(ves), orphelin(e)s).

Cette disposition annule et remplace les dispositions reprises dans les CCT précédentes, en ce qui concerne les montants des dotations (CCT de programmation sociale 2003-2004 et 2005-2006).

La dotation patronale aux fonds sociaux pour les travailleurs actifs reste diminuée des 10 EUR (indexables) par travailleur actif en équivalent temps plein pour les entreprises qui comptent des travailleurs non actifs (CCT de programmation sociale 2005-2006).